



No de résolution  
ou annotation

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DU HAUT ST-FRANÇOIS  
MUNICIPALITÉ DE BURY**

**SÉANCE ORDINAIRE** du Conseil municipal de Bury, tenue le, **lundi 7 juin 2010, à 19 h 35** à la Mairie de Bury à laquelle sont présents **les conseillères et conseillers Leona Hodge, Marilyn Matheson, Florence Fréchette, Linda Harper McMahon Terry Williams et Martin Jones, tous membres dudit Conseil** ayant dûment été convoqué et formant quorum sous la présidence du maire Walter Dougherty selon les dispositions du Code Municipal

Le directrice générale et secrétaire-trésorière, madame Suzanne Ménard, et son adjointe madame Karen Blouin sont présentes.

**ORDRE DU JOUR**

- 1. Ouverture**
- 2. Adoption de l'ordre du jour**
- 3. Adoption du procès-verbal**
  - 3.1 Séance ordinaire du 3 mai 2010**
  - 3.2 Séance extraordinaire du 17 mai 2010**
  - 3.3 Séance extraordinaire du 28 mai 2010**
- 4. 1<sup>ère</sup> période de questions du public (questions générales)**
- 5. Dépôt de la correspondance du mois**
- 6. Rapport trimestriel des activités financières**
- 7. Rapport du maire**
- 8. Rapports des comités**
  - 9.1 Administration**
  - 9.2 Sécurité publique**
  - 9.3 Loisirs, sport et culture**
  - 9.4 Travaux publics et Environnement**
  - 9.5 Urbanisme et développement**
  - 9.6 Golf**
- 9. Affaires nouvelles**
  - 9.1 Résolutions à adopter**
    - 9.1.1 Liste des comptes à payer**
    - 9.1.2 Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local – Compensation de base aux municipalités**
    - 9.1.3 Autorisation pour aller en appel d'offres pour le projet: Finalisation de la Salle Victoria et équipements d'animation de la salle communautaire**
    - 9.1.4 Offre de service pour intervention en espaces clos**
    - 9.1.5 Soumissions pour opération cadastrale et bornage de terrains municipaux**
    - 9.1.6 Programme de prévention «RapidOr» pour aînés à domicile**
    - 9.1.7 Demande de désignation à titre de célébrant pour un mariage civil ou une union civile**
    - 9.1.8 Emplois d'étés**
    - 9.1.9 Contrats publicitaires au Golf Pen-Y-Bryn**
- 10 Adoption des règlements**
  - 10.1 Adoption du règlement 409-2010 afin de décréter un emprunt pour l'achat d'un camion citerne autopompe**
- 11. Avis de motion à donner**
  - 11.1 Avis de motion au règlement 410-2010 fixant des droits exigibles pour les mariages civils et unions civiles**
- 12. Varia et affaires nouvelles**
  - 12.1 Coût final pour l'achat du camion citerne autopompe**
  - 12.2 Achat d'équipements technologiques d'animation au golf**
  - 12.3 Bourse Reconnaissance de fins d'études secondaires**



No de résolution  
ou annotation

**12.4 Formation sur la loi sur la qualité de l'environnement**

**13. 2<sup>ième</sup> période de questions du public (sujets à l'ordre du jour)**

**14. Information des membres du Conseil**

**15. Levée de l'assemblée**

**16. Prochaine séance ordinaire**

**Lundi, le 5 juillet 2010 à 19h30 au Centre communautaire manège militaire (563, rue Main)**

**1. Ouverture de la séance ordinaire**

Vérification du quorum, mot de bienvenue à 19 h 35.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

2010-06-89

**IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Leona Hodge, appuyé par la conseillère Marilyn Matheson **ET RÉSOLU** à l'unanimité d'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 7 juin 2010 tel que présenté.

**ADOPTÉ**

**3. Adoption du procès-verbal**

2010-06-90

**3.1 Séance ordinaire du 3 mai 2010**

**3.2 Séance extraordinaire du 17 mai 2010**

**3.3 Séance extraordinaire du 28 mai 2010**

**IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Marilyn Matheson, appuyé par la conseillère Leona Hodge **ET RÉSOLU** d'adopter les procès-verbaux de la séance ordinaire du 3 mai 2010, la séance extraordinaire du 17 mai 2010 et la séance extraordinaire du 28 mai 2010 tel que présentés.

**4. 1<sup>ère</sup> période de questions du public (questions générales)**

Environ 15 personnes ont assisté à la séance. Quelques personnes ont émis des commentaires.

**5. Dépôt de la correspondance du mois**

**6. Rapport trimestriel des activités financières**

**7. Rapport du maire**

**7.1 Rapport des activités du maire**

Le maire fait rapport de ses activités locales et régionales (MRC).

**8. Rapports des comités**

**8.1 Administration**

**8.2 Sécurité publique**

**8.3 Loisirs, sport et culture**

**8.4 Travaux publics et Environnement**

**8.5 Urbanisme et développement**

**8.6 Golf**

**9. Affaires nouvelles**



No de résolution  
ou annotation

**2010-06-91**

### **9.1.1 Liste des comptes à payer**

**CONSIDERANT QUE** le directeur général en vertu du règlement 403-2008 sur la délégation des compétences et les règles de contrôle et de suivi budgétaire doit préparer et déposer périodiquement au Conseil, lors d'une séance ordinaire, un rapport des dépenses qu'il a autorisé,

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Marilyn Matheson, appuyé par la conseillère Florence Fréchette **ET RÉSOLU QUE** le Conseil municipal accepte l'inclusion des dépenses autorisées à la liste des comptes à payer et approuve le paiement des factures correspondantes totalisant une somme de **142 932,10 \$**.

**QUE** le rapport soit classé sous le numéro 05-2010 et considéré comme faisant partie intégrante du présent procès verbal.

**ADOPTÉ**

### **9.1.2 Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local – Compensation de base aux municipalités**

**2010-06-92**

**ATTENDU QUE** le ministère des Transports a versé une compensation de **\$286 199** pour l'entretien du réseau routier local pour l'année civile **2009**;

**ATTENDU QUE** les compensations distribuées à la Municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts dont les municipalités sont responsables et situés sur ces routes;

**ATTENDU QUE** la présente résolution est accompagnée de l'**annexe A** identifiant les interventions réalisées par la Municipalité sur les routes susmentionnées;

**ATTENDU QU'**un Vérificateur externe présentera dans les délais signifiés pour le dépôt de la reddition des comptes l'**annexe B** dument complétée.

**POUR CES MOTIFS, IL EST PROPOSÉ PAR** le conseiller Martin Jones, **APPUYÉ PAR** la conseillère Marilyn Matheson et **RÉSOLU QUE** la Municipalité informe le ministère des Transports de l'utilisation des compensations conformément aux objectifs du Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local.

**ADOPTÉ**

### **9.1.3 Autorisation pour aller en appel d'offres pour le projet : Rénovation à la Salle Victoria et rénovation et achats d'équipements d'animation à la Salle des Anciens Combattants**

**2010-06-93**

**IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Linda Harper McMahon, **APPUYÉ PAR** la conseillère Leona Hodge et **RÉSOLU D'**autoriser la directrice générale et secrétaire-trésorière à préparer et à aller en appel d'offres par invitation pour le projet de rénovation à la Salle Victoria et de rénovation et d'achats d'équipements d'animation à la Salle des Anciens Combattants.

**ADOPTÉ**



No de résolution  
ou annotation

**2010-06-94**

#### **9.1.4 Offre de service pour intervention en espaces clos**

**CONSIDÉRANT QUE** le Règlement sur la Santé et la Sécurité au Travail impose que les municipalités aient en leur possession des équipements certifiés conformes à l'intervention en espaces clos;

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité de Bury a présentement un contrat avec la firme Aquatech concernant la gestion de son réseau d'eau potable;

**CONSIDÉRANT QU'**Aquatech détient de l'équipement certifié conforme et un personnel formé pour ce type d'intervention en espace clos;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Florence Fréchette, **APPUYÉ PAR** la conseillère Marilyn Matheson et **RÉSOLU D'**accepter l'offre de service d'Aquatech concernant l'intervention en espaces clos, en tenant compte de leur connaissance de nos réseaux.

**ADOPTÉ**

**2010-06-95**

#### **9.1.5 Soumissions pour une opération cadastrale et un bornage de terrains municipaux**

**ATTENDU QUE** la municipalité de Bury tient à faire une opération cadastrale sur la propriété de son Parc Mémorial pour en faire un lot distinct et afin de pouvoir y construire d'éventuels nouveaux bâtiments;

**ATTENDU QUE** la municipalité de Bury tient à faire borner le côté Ouest du lot où se situent les bureaux municipaux;

**ATTENDU QUE** la municipalité de Bury tient à faire borner le côté Est du lot où se situent le Centre communautaire Manège Militaire;

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité de Bury a procédé à des soumissions auprès de trois bureaux d'arpenteurs et que les coûts relatifs aux travaux (excluant les coûts d'enregistrement au Ministère des ressources naturelles) sont comme suit ;

Michel J. Côté : 3 300 \$  
Jacques Blanchard : 3 500 \$  
Harel, Bachand et Bélanger : 2 950 \$

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Leona Hodge **APPUYÉ PAR** la conseillère Linda McMahon et **RÉSOLU D'**accepter la soumission la plus basse de Harel, Bachand et Bélanger au montant de 2 950 \$ (sans taxes).

**ADOPTÉ**

**2010-06-96**

#### **9.1.6 Programme de prévention «RapidOr» pour aînés à domicile**

**ATTENDU QUE** les visites trousse de prévention aux domiciles des personnes aînées dans la municipalité de Bury est prévue pour le 8 juin 2010 ;

**ATTENDU QUE** le Directeur du service incendie accompagnera la/le bénévole du Centre d'action bénévole à ces visites ;



No de résolution  
ou annotation

**IL EST PROPOSÉ PAR** le conseiller Terry Williams, **APPUYÉ PAR** le conseiller Martin Jones et **RÉSOLU D'**autoriser Russell Perkins à participer au *programme Rapidor* en exerçant sa fonction de Directeur du service incendie de la municipalité de Bury.

**ADOPTÉ**

**9.1.7 Demande de désignation à titre de célébrant pour un mariage civil ou une union civile**

**2010-06-97**

**ATTENDU QUE** les articles 366 et 521.3 (2) du Code civil du Québec permettent aux maires, aux membres des conseils municipaux ou des conseils d'arrondissements et aux fonctionnaires municipaux de demander au Ministre de la Justice d'être désignés comme étant compétents pour célébrer des mariages ou des unions civiles ;

**ATTENDU QUE** la municipalité de Bury a reçu des demandes pour la célébration de mariages ou d'unions civiles sur son territoire ;

**ATTENDU QU'il** est dans l'intérêt de la municipalité de Bury que Martin Jones soit désigné comme célébrant compétent sur son territoire ;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR** le conseiller Terry Williams **APPUYÉ PAR** la conseillère Leona Hodge et **RÉSOLU DE** demander au ministre de la Justice de désigner monsieur Martin Jones de la municipalité de Bury, comme célébrant compétent pour célébrer des mariages ou des unions civiles sur son territoire;

**DE** transmettre une copie de la présente résolution au Ministre de la Justice.

**ADOPTÉ**

**9.1.8 Emplois d'étés**

**2010-06-98**

**ATTENDU QUE** la municipalité de Bury offre aux étudiants l'opportunité d'avoir un emploi d'été;

**ATTENDU QUE** il y a un besoin de main d'œuvre supplémentaire durant la saison estivale ;

**ATTENDU QUE** la Municipalité offre le service de camp de jour à Bury et que deux subventions ont été obtenues dans le cadre des programmes *Desjardins-Jeunes au travail* et *Emploi d'Été Canada*;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Marilyn Matheson, **APPUYÉ PAR** la conseillère Linda McMahon et **RÉSOLU D'**embaucher pour la période estivale les étudiants suivants :

Camp de jour .....	Cindy Powell	.....coordonnatrice
	Chelsea Dougherty	.....animatrice
	Shayna Grey	.....animatrice
	Vanessa Savage	.....animatrice

et pour diverses tâches dans la Municipalité :

Golf et voirie .....	Valérie Gobeil	.....golf
	Mélissa McIver	.....golf et voirie
	Ryan Winget	.....golf et voirie



**ADOPTÉ**

No de résolution  
ou annotation

**2010-06-99**

**9.1.9 Contrats publicitaires au Golf Pen-Y-Bryn**

**CONSIDÉRANT QUE** le Golf Pen-Y-Brin détient depuis cinq ans des ententes contractuelles avec des organismes locaux afin de les promouvoir et de leur offrir de la visibilité ;

**CONSIDÉRANT QUE** la durée de ces contrats publicitaires expiraient en 2009 ;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR** le conseiller Martin Jones **APPUYÉ PAR** la conseillère Leona Hodge et **RÉSOLU D'**adopter la tarification des contrats publicitaires établie pour les années 2010-2011, 2012, 2013 et 2014.

**ADOPTÉ**

**10. Adoption des règlements**

**10.1 Adoption du règlement d'emprunt 409-2010 décrétant un emprunt pour l'achat d'un camion citerne autopompe**

**2010-06-100**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le conseiller Terry Williams, **APPUYÉ PAR** la conseillère Marilyn Matheson **ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ :**

**QUE** le Règlement n° 409-2010 intitulé « *Règlement numéro 409-2010 décrétant un emprunt pour l'achat d'un camion citerne autopompe* » soit adopté et qu'il soit décrété par ledit règlement ce qui suit :

---

***Règlement n° 409-2010***

*« Règlement numéro 409-2010 décrétant un emprunt pour l'achat d'un camion citerne autopompe »*

---

**ATTENDU QU'**un avis de motion relatif au présent règlement a été donné lors d'une précédente séance du Conseil ;

**EN CONSÉQUENCE, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

**PRÉAMBULE**

**ATTENDU QU'UN** avis de motion relatif au présent règlement a été donné lors d'une séance du Conseil tenue le 17 mai 2010;

**À CES CAUSES, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUE SUIT :**

**ARTICLE 1**

Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante.

**ARTICLE 2**

Le présent règlement porte le numéro 409-2010 et le titre «*Règlement numéro 409-2010 décrétant un emprunt pour l'achat d'un camion citerne autopompe*».

**ARTICLE 3**



No de résolution  
ou annotation

Le Conseil est autorisé à acheter du Centre de Gestion de l'Équipement Roulant (CGER) un camion citerne autopompe selon le devis préparés par le CGER et les soumissions obtenues, incluant les frais, les taxes et les imprévus, tel qu'il appert des estimations détaillées préparées par le CGER lesquelles font partie intégrante du présent règlement comme annexes « A » et « B ».

#### **ARTICLE 4**

Le Conseil est autorisé à dépenser jusqu'à concurrence d'une somme de 234 030 \$ pour les fins du présent règlement, le détail des dépenses étant plus amplement décrit aux annexes « A » et « B ».

#### **ARTICLE 5**

Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, soit la somme de 234 030 \$, le Conseil est autorisé à emprunter jusqu'à concurrence de cette somme sur une période de 15 ans.

#### **ARTICLE 6**

Le conseil est autorisé à effectuer annuellement durant le terme de l'emprunt une portion des revenus généraux de la municipalité pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, conformément à l'article 1072 du Code municipal du Québec.

#### **ARTICLE 7**

S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, le Conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.

#### **ARTICLE 8**

Le Conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété par le présent règlement toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le Conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention lorsqu'il s'agit d'une diminution du terme décrété au présent règlement.

#### **ARTICLE 9**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi

**ADOPTÉ**

### **11. Avis de motion à donner avec dispense de lecture**

#### **11.1 Avis de motion - Adoption d'un projet de règlement no. 410-2010 fixant des droits exigibles pour les mariages civils et unions civiles**

**AVIS DE MOTION** est donné avec dispense de lecture par la conseillère Leona Hodge à l'effet qu'à une séance subséquente sera déposé pour adoption un projet de règlement # 410-2010 fixant des droits exigibles pour les mariages civils et unions civiles.

### **12. Varia et affaires nouvelles**



**2010-06-101**  
No de résolution  
ou annotation

### 12.1 Coût final pour l'achat du camion citerne autopompe

**IL EST PROPOSÉ PAR** le conseiller Martin Jones, **APPUYÉ PAR** le conseiller Terry Williams et **RÉSOLU** à l'unanimité que le coût final pour l'acquisition du camion citerne autopompe soit de **234 030.04\$** tel que décrit dans le tableau suivant :

Descriptions des coûts	Montant
Coût d'acquisition réel incluant système de mousse	204 903,00 \$
Service d'ingénierie (Devis, soumission, etc.)	4 000,00 \$
Mise en service	1625,08 \$
Crédit pour 1,5 mois de location à 2 155 \$ par mois	(3 232,50) \$
<b>Sous-total :</b>	<b>207 335,58 \$</b>
Taxes fédérales (5 %)	10 366,78 \$
Taxes provinciales (7,5 %)	16 327,68 \$
<b>Total :</b>	<b>234 030,04 \$</b>

**ADOPTÉ**

**2010-06-102**

### 12.2 Achat d'équipements technologiques d'animation au golf

**ATTENDU QUE** la municipalité de Bury a obtenu une subvention pour l'achat d'équipements technologiques d'animation pour le golf dans le cadre du *programme Soutien à l'Action Bénévoles Loisirs : Volet Aînés* ;

**IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Leona Hodge, **APPUYÉ PAR** la conseillère Marilyn Matheson et **RÉSOLU** à l'unanimité d'autoriser l'achat des équipements technologiques d'animation suivants pour le golf au montant de \$ 1,264.15

**ADOPTÉ**

**2010-06-103**

### 12.3 Bourse Reconnaissance de fins d'études secondaires

**ATTENDU QUE** la municipalité de Bury a adopté une politique ayant comme but de remettre une bourse de 300 \$ pour chaque élève de Bury terminant ses études secondaires ou l'équivalent sur recommandation du représentant désigné de l'école de concert avec le conseil Persévérance et réussite, en référence à la résolution portant le numéro 2009-07-088 ;

**IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Leona Hodge, **APPUYÉ PAR** la conseillère Marilyn Matheson et **RÉSOLU** à l'unanimité de réitérer ladite politique en ajoutant qu'elle est effective jusqu'à son annulation.

**ADOPTÉ**

**2010-06-104**

### 12.4 Formation sur la loi sur la qualité de l'environnement

**ATTENDU QUE** l'Ordre des urbanistes du Québec tiendra, à Montréal, le vendredi 11 juin 2010, une activité de formation sur la Loi sur la qualité de l'environnement ;

**ATTENDU QU'**il importe que les urbanistes maîtrisent les sujets qui sont réglementés par la *Loi sur la qualité de l'environnement* et sa réglementation et par la *Loi sur le développement durable* ;



No de résolution  
ou annotation

**IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Leona Hodge, **APPUYÉ PAR** le conseiller Martin Jones et **RÉSOLU** à l'unanimité d'autoriser l'inscription et les frais inhérents de l'inspecteur en bâtiment et aux services techniques de la municipalité de Bury.

**ADOPTÉ**

**13. 2<sup>ième</sup> période de questions du public (sujets à l'ordre du jour)**  
La 2<sup>e</sup> période de questions a lieu.

**14. Information des membres du Conseil**

**15. Levée de l'assemblée**

**2010-06-105**

La conseillère Marilyn Matheson propose la levée de l'assemblée, il est 21 h 05.

**16. Prochaine séance ordinaire**

**Lundi le 5 juillet 2010, à 19h30, au Centre communautaire Manège Militaire situé au 563, rue Main.**

**Certificat de fonds suffisants:**

Je, soussignée Suzanne Ménard, Directrice-générale / secrétaire-trésorière, certifie par la présente que les fonds sont suffisants pour les sommes à payer dans les **Résolutions 2010-06-91, 2010-06-94, 2010-06-95, 2010-06-98, 2010-06-100, 2010-06-102, 2010-06-103 et 2010-06-104.**

Signé ce 8 juin 2010,

\_\_\_\_\_  
Suzanne Ménard, Directrice générale et secrétaire-trésorière

\_\_\_\_\_  
Walter Dougherty, Maire